

STATEMENT OF DEBTOR'S AFFAIRS

(Insolvency Act, 1936, Sections 4(3) and 16) /

VERMOËNSTAAT VAN SKULDENAAR

(Insolvensiewet, 1936, Artikels 4(3) en 16)

OF/VAN

ID NO: _____

ADRESS / ADRES: _____

TEL NO: _____

BALANCE SHEET OF / BALANSSTAAT VAN:

LIABILITIES / SKULDE

	R	C
Debts due as per Annexure IV / Skulde betaalbaar volgens Aangangsel IV		
TOTAL / TOTAAL		

The foregoing balance sheet and statements shall be verified by an affidavit in the accompanying form made by the debtor or by the person who on behalf of the debtor presented the petition tendering the surrender of the debtor's estate, or who is the representative of the debtor or his estate. /

Die voorgaande balansstaat en verklaringe moet bevestig word deur 'n Beëdigde Verklaring in newestaande vorm, afgelê deur die skuldenaar of deur dié persoon wat namens die skuldenaar die petisie ingedien het waarin die oorgawe van die skuldenaar se boedel aangebied word of wat die skuldenaar of sy boedel verteenwoordig.

ASSETS / BATES

	R	C
Immovable Property as per Annexure I / Onroerende Eiendom volgens Aanhangsel I		
Movable Property, Furniture, Stock-in-Trade, etc., as per Annexure II / Roerende Eiendom, Meubels, Handelsvoorraad, ens. Volgens Aanhangsel II		
Outstanding Claims, etc., as per Annexure III / Uitstaande Eise, ens., volgens Aanhangsel III		
Movable Assets Pledged, etc., as per Annexure V / Roerende Bate Verbind, ens., volgens Aanhangsel V		
Deficiency / Tekort		
TOTAL / TOTAAL		

AFFIDAVIT / BEËDIGDE VERKLARING

I, EK

declare under oath that to the best of my knowledge and belief the statements contained in the foregoing Balance Sheet and the Annexures thereto are true and complete, and that every estimated amount therein contained is fairly and correctly estimated /

verklaar onder eed dat die bewerings in die voorgaande Balansstaat en die Aanhangsels vir so ver as wat ek weet en glo waar en volledig is en dat elke daarin voorkomende geskatte bedrag billik en juis geskat is.

SWORN before me on the _____ day of _____ 2012 at _____
by the deponent who has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this affidavit /

BEËDIG voor my op die _____ dag van _____ 2012 te _____
deur die verklaarder wie erken het dat hy/sy met die inhoud van hierdie verklaring vertrou is en dit verstaan.

ANNEXURE I / AANHANGSEL I

IMMOVABLE PROPERTY / ONROERENDE EIENDOM

Description of Property / Beskrywing Eiendom	Situtation and extent / Ligging en Grootte	Mortgages thereon / Verbande daarop	Estimated Values / Geskatte Waarde	
			R	C
Property situated in the Republic / Eiendom in die Republiek geleë				
Property situated elsewhere / Eiendom elders geleë				
TOTAL / TOTAAL				

ANNEXURE II / AANHANGSEL II

MOVABLE PROPERTY / ROERENDE EIENDOM

Any movable property whatsoever which is not included in Annexure III or Annexure V /

Enige roerende eiendom hoegenaamd wat nie in Aanghangsel III of Aanghangsel V ingesluit is nie

Description of Property / Beskrywing van Eiendom	Estimated Values / Geskatte Waarde	
	R	C
Property situated in the Republic / Eiendom in die Republiek geleë		
Property situated elsewhere / Eiendom elders geleë		
TOTAL / TOTAAL		

NOTE -

Any merchandise mentioned in the foregoing statement shall be valued at its cost price or at its market value at the time of making of the affidavit verifying this statement, whichever is the lower, and the statement shall be supported by detailed stock sheets relating to such merchandise.

OPMERKING -

Alle handelsware in voorgaande staat aangegee, moet gewaardeer word op sy kosteprys of op sy markwaarde op die tydstop waarop die beëdigde verklaring tot bevestiging van hierdie staat afgelê word, na gelang die een of die ander laer is, en die staat moet gestaaf wees deur gespesifiseerde voorraadstate wat op daardie handelsware betrekking het.

ANNEXURE III / AANHANGSEL III

OUTSTANDING CLAIMS, BILLS, BONDS AND OTHER SECURITIES /

UITSTAANDE EISE, WISSELS, VERBANDE EN ANDER SEKURITEITE

Name and residential and postal address of the debtor /	Particulars of Claim /	Estimated amount recoverable /		Estimated amount unrecoverable / doubtful	
Naam, woon-en posadres van die skuldenaar	Besonderhede van Eis	Geskatte bedrag invorderbaar		Geskatte bedrag oninvorderbaar /	
		R	C	R	C
In the Republic / In die Republiek					
Elsewhere / Elders					
TOTAL / TOTAAL					

ANNEXURE IV / AANHANGSEL IV**LIST OF CREDITORS / LYS VAN SKULDEISERS**

Name and Address of Creditor / Naam en Adres van Skuldeiser	Nature and value of security for claim / Aard en waarde van sekuriteit vir eis	Nature of claim / Aard van vordering	Amount of claim / Bedrag van vordering	
			R	C
TOTAL / TOTAAL				

ANNEXURE V / AANHANGSEL V

**MOVABLE ASSETS PLEDGED, HYPOTHECATED, SUBJECT TO A RIGHT OF
RETENTION OR UNDER ATTACHMENT IN EXECUTION OF A JUDGEMENT /**

**ROERENDE BATE WAT VERPAND, MET HIPOTEEK BESWAAR, AAN 'N RETENSIEREG
ONDERWORPE OF ONDER BESLAG IN EKSEKUSIE VAN 'N VONNIS GELÊ IS**

Description of asset / Beskrywing van bate	Estimated value of asset / Geskatte waarde van bate	Nature of charge on asset / Aard van beswaring van bate	Amount of debt to which charge relates / Bedrag van skuld waarvan bate beswaar is		Name of creditor in whose favour charge is / Naam van skuldeiser ten gunste van wie bate beswaar is
			R	C	

ANNEXURE VI / AANHANGSEL VI

**ENUMERATION AND DESCRIPTION OF EVERY BOOK IN USE BY THE DEBTOR AT
TIME OF NOTICE OF SURRENDER OR SEQUESTRATION OR AT THE TIME WHEN HE
CEASED CARRYING ON BUSINESS /**

**OPGAWE EN BESKRYWING VAN ELKE BOEK IN GEBRUIK DEUR DIE SKULDENAAR
TEN TYDE VAN KENNISGEWING VAN BOEDELORGAWA OF SEKWESTRASIE OF TOE
HY OPGEHOU HET OM BESIGHEID TE DRYF.**

ANNEXURE VII / AANHANGSEL VII

DETAILED STATEMENT OF CAUSES OF DEBTOR'S INSOLVENCY /

UITVOERIGE BESKRYWING VAN OORSAKE VAN SKULDENAAR SE INSOLVENSIE

ANNEXURE VIII / AANHANGSEL VIII

PERSONAL INFORMATION / PERSOONLIKE GEGEWENS

1. State whether the debtor is married, widowed or divorced / **Vermeld of skuldenaar getroud, wewenaar of geskei is:**
2. If the debtor is or was married, state - / **Indien skuldenaar getrouf is of was, vermeld -**
 - a) name or names of spouse or spouses / **naam of name van eggenote of eggenotes;**
 - b) Whether the debtor is or was married in or without community of property / **of die skuldenaar in of buite gemeenskap van goedere getroud is of was.**
3. State the debtor's race and nationality / **Vermeld skuldenaar se ras en nasionaliteit**
4. State the debtor's place of birth / **Vermeld skuldenaar se geboorteplek**
5. Was the debtor/s estate or the estate of a partnership in which the debtor is or was a partner previously sequestrated or place in bankruptcy, whether in the Republic or elsewhere? / **Was die skuldenaar se boedel of die boedel van 'n vennootskap waarvan die skuldenaar 'n vennoot is of was, voorheen gesekwestreer of bankrot verklaar, hetsy in die Republiek of elders?**
6. If the preceding answer is in the affirmative, state - / **Indien voorgaande antwoord bevestigend is, vermeld -**
 - a) whether debtor's own estate or his partnership's estate was / **of skuldenaar se eie boedel dan wel die boedel van sy vennootskap**
 - (i) sequestrated; or (ii) placed in bankruptcy
 - (i) gesekwestreer; of (ii) bankrot verklaar is
 - b) the place where and the date when the estate was sequestrated, or placed in bankruptcy / **waar en wanneer daardie boedel gesekwestreer of bankrot verklaar is**
 - c) whether the debtor has been rehabilitated or his estate released; if so when / **of die skuldenaar gerehabiliteer of sy boedel vrygegee is, en indien van wel, wanneer**